

**MARKTGEMEINDE
WELSBERG-TAISTEN**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
39035 WELSBERG-TAISTEN – Pustertalerstr. 10



**COMUNE BORGATA DI
MONGUELFO-TESIDO**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
39035 MONGUELFO-TESIDO - Via Pusteria 10

**GEMEINDE-
REGLEMENT**

**ÜBER DIE HALTUNG UND DAS
FÜHREN VON HUNDEN**

genehmigt mit
Ratsbeschluss Nr. 19 vom 05.06.2008

abgeändert mit
Ratsbeschluss Nr. 8 vom 26.02.2015

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO
- SCHWINGSHACKL Albin Ingenuin -

**REGOLAMENTO
COMUNALE**

**SULLA DETENZIONE E CON-
DUZIONE DI CANI**

approvato con delibera
consiliare n. 19 del 05.06.2008

modificato con delibera
consiliare n. 8 del 26.02.2015

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE
- PFENDT Peter

INHALTSVERZEICHNIS**INDICE**

| Artikel | Beschreibung | Descrizione | Seite Pagina |
|---|---|--|-----------------|
| ERSTER ABSCHNITT - ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN - | | CAPO PRIMO - NORME GENERALI - | |
| 1 | Allgemeine Grundsätze und Ziele | Principi generali e finalità | 1 |
| 2 | Pflege und Haltung von Hunden | Cura ed custodia di cani | 2 |
| 3 | Haltung von Hunden in Wohnbereichen | Detenzione dei cani nei pressi delle abitazioni | 3 |
| 4 | Haltung von Hunden in öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Bereichen | Accesso dei cani alle aree urbane e ai luoghi aperti al pubblico | 4 |
| 5 | Hundekot | Escrementi dei cani | 5 |
| 6 | Zutritt der Hunde zu öffentlichen Lokalen | Accesso dei cani ai locali pubblici | 6 |
| 7 | Öffentliche Verkehrsmittel | Mezzi di trasporti pubblici | 7 |
| 8 | Verbotzonen für Hunde | Zone vietate ai cani | 8 |
| 9 | Ruhestörung durch Hunde | Disturbo da parte di cani | 9 |
| ZWEITER ABSCHNITT - STRAFBESTIMMUNGEN - | | CAPO SECONDO - NORME PECUNIARIE - | |
| 10 | Überwachung | Vigilanza | 10 |
| 11 | Sanktionen | Sanzioni | 11 |
| 12 | Ausnahmen | Eccezioni | 12 |
| 13 | In Kraft treten | Entrata in vigore | 13 |

**ERSTER ABSCHNITT
- ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN -**

Artikel 1

Allgemeine Grundsätze und Ziele

1. Zum Schutz von Tier und Umwelt fördert die Marktgemeinde Welsberg-Taisten ein korrektes Verhältnis zwischen Mensch und Hund und regelt die Hundehaltung im Gemeindegebiet.

Artikel 2

Pflege und Haltung von Hunden

1. Hundeeigentümer sind immer für das Wohlergehen, die Kontrolle und Haltung ihrer Hunde verantwortlich und haften zivil- und strafrechtlich für Schäden und Verletzungen an Personen, Tieren und Gegenständen, die von Hunden verursacht werden.

2. Jeder, der einen Hund mit sich führt, auch wenn er nicht ihm persönlich gehört, übernimmt die Verantwortung für das Tier in diesem Zeitraum.

3. Hunde dürfen nur Personen anvertraut werden, welche die Tiere artgerecht halten.

4. Hundehalter müssen eine angemessene Verhaltensweise ihres Tieres im Umfeld mit zusammenlebenden Menschen und Tieren garantieren.

Artikel 3

Haltung von Hunden in Wohnbereichen

1. Die Hunde müssen vom Eigentümer oder Halter in seiner Wohnung und deren Zuhörfläche so gehalten werden, dass sie, bei Abwesenheit des Eigentümers, keinen direkten Zugang zu Straßen, Wegen und anderen öffentlichen Flächen haben.

2. Die Hunde, die einen ausgeprägten Instinkt zur Beschützung ihres Territoriums haben (wie beispielsweise Wachhunde), müssen ihrer Art

**CAPO PRIMO
- NORME GENERALI -**

Articolo 1

Principi generali e finalità

1. Il comune di Monguelfo-Tesido, al fine di proteggere gli animali e di tutelare l'ambiente, promuove un corretto rapporto dell'uomo con i cani e ne disciplina la detenzione nel territorio comunale.

Articolo 2

Cura e custodia di cani

1. Il proprietario di un cane è sempre responsabile del benessere, del controllo e della detenzione dell'animale e risponde, sia civilmente che penalmente, dei danni o lesioni a persone, animali e cose provocati dall'animale stesso.

2. Chiunque, a qualsiasi titolo, accetti di tenere un cane non di sua proprietà ne assume la responsabilità per il relativo periodo.

3. I cani possono essere affidati solamente a persone che sono in grado di gestirli correttamente.

4. Il detentore del cane deve assicurare che l'animale abbia un comportamento adeguato alle specifiche esigenze di convivenza con persone e animali rispetto al contesto in cui vive.

Articolo 3

Detenzione cani nei pressi delle abitazione

1. I cani devono essere tenuti e custoditi presso l'abitazione del proprietario o detentore e sulle aree pertinenziali dell'abitazione stessa in modo che non possano accedere autonomamente a strade, sentieri ed aree pubbliche senza che sia presente il padrone.

2. I cani che hanno sviluppato un forte istinto di protezione del proprio territorio (per esempio cani da guardia) devono essere custoditi in

entsprechend gehalten werden, sodass Personen, Sachen oder Tiere, nicht bedroht, angegriffen oder verletzt werden können.

Artikel 4

Haltung von Hunden in öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Bereichen

1. Um Schäden und Verletzungen an Personen, Tieren oder Gegenständen vorzubeugen, müssen Hundeeigentümer und -halter folgende Vorsichtseignen einhalten:

a) Die Hunde müssen auf allen öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Flächen immer an der Leine geführt werden.

b) Die Leine darf nicht länger als 1,5 m sein.

c) Die jeweiligen Hundeeigentümer und -halter sind verpflichtet, einen geeigneten Maulkorb für ihre Hunde bei sich zu haben. Dieser muss den Tieren auf Verlangen der Behörde oder falls Gefahr für die Unversehrtheit von Menschen und Tieren besteht, angebracht werden.

Artikel 5

Hundekot

1. Die Hundeeigentümer und Hundehalter müssen dafür sorgen, dass die Exkremente der Tiere, die öffentliche oder öffentlich zugängliche Flächen verunreinigen, sofort mit geeigneten Hilfsmitteln entfernt werden.

2. Die Hundehalter müssen, sofern sie sich auf öffentlich zugänglichen Orten befinden, immer geeignete Geräte mit sich führen, die sie auf Verlangen der beauftragten Überwachungsorgane laut Art. 10 vorweisen und verwenden, um damit den von Exkrementen verunreinigten Boden zu säubern.

3. Als geeignete Geräte zur Reinigung des mit Hundekot verschmutzten Bodens gelten eine kleine Schaufel und ein Säckchen oder ein verschließbares Säckchen oder jedes andere Gerät, mit dem die Exkremente problemlos vom Boden entfernt und im Mülleimer entsorgt werden können.

modo conforme alle loro caratteristiche ed in modo tale da non poter minacciare, aggredire o nuocere persone, cose o animali.

Articolo 4

Accesso dei cani alle aree urbane e ai luoghi aperti al pubblico

1. Ai fini della prevenzione di danni o lesioni a persone, animali o cose i proprietari e detentori di cani devono adottare le seguenti misure:

a) Devono utilizzare sempre il guinzaglio durante la conduzione dell'animale nelle aree urbane e nei luoghi aperti al pubblico.

b) Il guinzaglio non deve superare la lunghezza di 1,50 m.

c) Devono portare con sé una museruola adeguata, da applicare al cane in caso di rischio per l'incolumità di persone o animali o su richiesta delle autorità competenti.

Articolo 5

Escrementi dei cani

1. I proprietari ed i detentori dei cani, qualora gli animali lordino con i loro escrementi aree urbane e luoghi aperti al pubblico, devono provvedere mediante idonea attrezzatura all'immediata pulizia del suolo dagli escrementi.

2. I detentori dei cani, qualora si trovino in luoghi aperti al pubblico, devono essere muniti di strumenti idonei, i quali devono essere utilizzati per la pulizia del suolo dagli escrementi e che su richiesta devono essere esibiti agli incaricati alla vigilanza di cui all'art. 10.

3. Per strumenti idonei si intendono una paletta e un sacchetto o un sacchetto chiudibile, o qualsiasi altra attrezzatura che consenta agevolmente di raccogliere gli escrementi e di riporli nei contenitori di rifiuti.

4. Der Bürgermeister kann mit eigener Anordnung, aufgrund eines entsprechenden Berichtes von Seiten der Überwachungsorgane, jenen Hunden bzw. jenen Hundehaltern den Zutritt zu Grünflächen für einen Zeitraum von drei bis sechs Monaten verbieten, bei welchen wiederholt Verletzungen der Bestimmungen laut Absatz 1 dieses Artikels festgestellt wurden.

Artikel 6

Zutritt der Hunde zu öffentlichen Lokalen

1. Die Hunde, die an der Leine geführt werden, haben freien Zutritt zu allen öffentlichen Lokalen. Verboten ist der Zutritt zu Handlungsräumen, in denen Lebensmittel verkauft werden.
2. Der Betreiber eines öffentlichen Lokals hat die Möglichkeit, den Zutritt von Hunden in seinem Lokal zu verbieten.
3. Das Zutrittsverbot muss am Eingang des Lokales mit einer entsprechenden Aufschrift oder mit einem Schild bekannt gegeben werden.
4. Ist Hunden der Zutritt zu öffentlichen Lokalen verweigert, so muss der Besitzer des Lokals dafür sorgen, dass am Eingang eine entsprechende Vorrichtung angebracht ist um die Hunde festzubinden.

Artikel 7

Öffentliche Verkehrsmittel

1. Hunde müssen in öffentlichen Verkehrsmitteln an der Leine mitgeführt werden und einen Maulkorb tragen. Der Hundehalter muss zudem alle Maßnahmen treffen, damit der Hund weder Personen noch Sachen oder Tieren einen Schaden zufügen kann.

Artikel 8

Verbotzonen für Hunde

1. Der Zutritt für Hunde ist verboten auf:
 - a) Friedhöfen
 - b) Kinderspielplätzen
 - c) Höfen von Kindergärten und Grundschulen

4. Il sindaco, con propria ordinanza, sulla base di una relazione degli organi di vigilanza, potrà vietare l'accesso alle aree verdi a quei cani rispettivamente a quei detentori, per un periodo da tre a sei mesi, se nei loro confronti sono state accertate reiterate violazioni delle norme contenute nel comma 1 di questo articolo.

Articolo 6

Accesso dei cani ai locali pubblici

1. I cani che siano condotti al guinzaglio hanno libero accesso a tutti i locali pubblici salvo che agli esercizi commerciali in cui si vendono prodotti alimentari.
2. È concessa al titolare dell'esercizio pubblico la facoltà di non ammettere cani all'interno dei propri locali.
3. Il divieto di accesso ai cani deve essere segnalato all'ingresso dell'esercizio con apposito scritto o cartello.
4. Se l'accesso dei cani agli esercizi pubblici non è consentito, il titolare deve provvedere all'ingresso dell'esercizio di apposite apparecchiature per fissare i cani.

Articolo 7

Mezzi di trasporto pubblici

1. Il trasporto di cani su mezzi di trasporto pubblici è subordinato all'uso del guinzaglio e della museruola. Chi detiene il cane deve altresì adottare tutte le precauzioni necessarie ad evitare che il cane possa arrecare danni a persone, cose o animali.

Articolo 8

Zone vietate ai cani

1. L'accesso ai cani è vietato:
 - a) nei cimiteri
 - b) nei parchi gioco per i bambini
 - c) nei cortili di scuole materne ed elementari

d) landwirtschaftlich genutzten Flächen (Wiesen und Äcker) während der Vegetationsperiode vom 01. März bis zum 31. Oktober. Das Zutrittsverbot gilt auch dann, wenn keine entsprechenden Schilder angebracht sind.

2. Das Baden in den Brunnen auf öffentlichen Flächen ist allen Hunden verboten.

Artikel 9 Ruhestörung durch Hunde

1. Hunde müssen so gehalten werden, dass sie durch anhaltendes Bellen oder Jaulen keine Ruhestörung in den Wohngebieten verursachen.

d) sulle superfici ad uso agricolo (p. es. Prati, campi, aree coltivate a ortaggi) durante il periodo vegetativo a partire dal 01 marzo fino al 31 ottobre. Il divieto di accesso vale anche se non sono stati apposti relativi segnali.

2. È vietato a tutti i cani fare il bagno nelle fontane in tutti luoghi pubblici.

Articolo 9 Disturbo da parte dei cani

1. Cani devono essere custoditi in modo tale che essi non rechino, con versi o abbaio continuo, alcun disturbo alla quiete ed alla tranquillità delle zone abitate.

ZWEITER ABSCHNITT - ÜBERWACHUNG UND STRAFBESTIMMUNGEN -

Artikel 10 Überwachung

1. Zur Überwachung der Bestimmungen gegenständlicher Verordnung werden die Gemeindepolizei und die anderen Polizeikräfte sowie die Überwachungsorgane gemäß Artikel 15 des Landesgesetzes vom 15.05..2000, Nr. 9 beauftragt.

Artikel 11 Sanktionen

1. Im Sinne von Artikel 5 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L (Einheitstext der Ordnung der Gemeinden) werden bei Verletzung der Bestimmungen gegenständlicher Verordnung folgende Verwaltungsstrafen angewandt:

a) von 50,00 € bis 500,00 € für die Verletzung des:

- Artikels 2
- Artikels 3
- Artikels 4, Buchstabe a) (außerhalb der geschl. Ortschaft)

CAPO SECONDO - VIGILANZA E NORME PECUNIARIE -

Articolo 10 Vigilanza

1. Il trasporto di cani su mezzi di trasporto pubblici è subordinato all'uso del guinzaglio e della museruola. Chi detiene il cane deve altresì adottare tutte le precauzioni necessarie ad evitare che il cane possa arrecare danni a persone, cose o animali.

Articolo 11 Sanzioni

1. Per le violazioni delle norme del presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative pecuniarie ai sensi dell'art. 5 del decreto del presidente della regione del 01 febbraio 2005, n. 3/L (testo unico dell'ordinamento dei comuni):

a) da 50,00 € a 500,00 € per la violazione dell':

- articolo 2
- articolo 3
- articolo 4, lettera a) (fuori del centro abitato)
- articolo 4, lettera b) e c)

- Artikels 4, b) und c)
- Artikels 5, Absätze 1 und 2
- Artikels 6
- Artikels 9

- articolo 5, commi 1 e 2
- articolo 6
- articolo 9

b) von 100,00 bis 750,00 € für die Verletzung des:

b) da 100,00 € a 750,00 € per la violazione dell':

- Artikels 4, Buchstabe a) (innerhalb der geschl. Ortschaft)
- Artikels 7
- Artikels 8

- articolo 4, lettera a) (nel centro abitato)
- articolo 7
- articolo 8

Artikel 12 Ausnahmen

Articolo 12 Eccezioni

1. Diese Verordnung findet keine Anwendung für Jagd- und Hirtenhunde während ihres Einsatzes, für Lawinen- und Zivilschutzhunde, für Blindenhunde, für Hundestaffeln der Bergretung sowie für Militär- und Polizeihunde während ihres Einsatzes.

1. Questo regolamento non è applicato per i cani da caccia e da pastore durante il loro impiego, per i cani da valanga e della protezione civile, per i cani dei ciechi, per i cani del soccorso alpino, nonché per cani dell'esercito e delle forze di polizia durante il loro impiego.

Artikel 13 In Kraft treten

Articolo 13 Entrata in vigore

1. Die vorliegende Verordnung tritt nach ihrer Veröffentlichung gemäß Gemeindefassung in Kraft.

1. Il presente regolamento entra in vigore dopo la pubblicazione secondo quanto previsto nello statuto comunale.
